

**Nagler Typ 3455**

- [1] Abmessungen: L = 355; H = 279; B = 99 mm;  
 [2] Gewicht: 2,34 kg.  
 [3] Zulässiger Luftdruck: 8 bar,  
 empfohlener Betriebsdruck: 6 - 8 bar.  
 [4] Luftverbrauch pro Eintreibvorgang bei 6 bar:  
 2 l freie Luft.  
 [6] Eintreibgegenstand: Industrieklammern  
 Typ 14 und 155 in den Längen von 25 bis 50 mm.  
 [7] A-bewerteter Einzelereignis-  
 Schalleistungspegel  $L_{wa,1s} = 86$  dB  
 [8] A-bewerteter Einzelereignis-  
 Emission Schalldruckpegel  
 am Arbeitsplatz  $L_{pa,1s} = 80$  dB  
 [9]\* Vibrationskennwert  $2,8$  m/s<sup>2</sup>  
 [10] Magazinart: Oberlader  
 [11] Ladekapazität: min 14er = 168 Klammern  
 [12] Luftanschluß: 9 bis 10mm Nennweite

**Diese Ersatzteilliste/Servicehinweise bildet mit dem beiliegenden Benutzer-Handbuch die Betriebsanleitung. Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und Sicherheitshinweise unbedingt beachten.**

**Achtung:** Gerät von der Druckluftzufuhr abkoppeln, Klammernmagazin entleeren. Die Befestigung der Kappe muss mit einem Schraubendreher erfolgen, bei dem das Drehmoment auf 14 Nm eingestellt ist.

**Austausch des Treibers, Kolbens, Zylinders und der Ventil-O-Ringe**

Rote Schraubenabdeckung (A) abnehmen und Schraube (B) entfernen. Luftleitdeckel (C) Schalldämpfer (E) und Kappenabdeckung (F) abheben. Danach die 3 Schrauben (D) entfernen und die Kappe (G) vom Gehäuse entfernen (Bild 1). Danach kann der Kolben (J) und der Zylinder (K) nach oben entnommen werden. Das Hauptventil (H) und die Steuerhülse (I) aus der Kappe entnehmen. Defekte Teile austauschen. Vor dem Wiedereinsetzen O-Ringe einfetten mit O-Ring-Fett 13301706. (Bild 1)

**Abluftrichtung einstellen**

Rote Schraubenabdeckung (A) abnehmen und die Schraube (B) lösen.

Den Luftleitdeckel (C) in die gewünschte Richtung drehen. Die Schraube (B) wieder anziehen und die Schraubenabdeckung (A) auf drücken. (Bild 1)

**Austausch des Puffers**

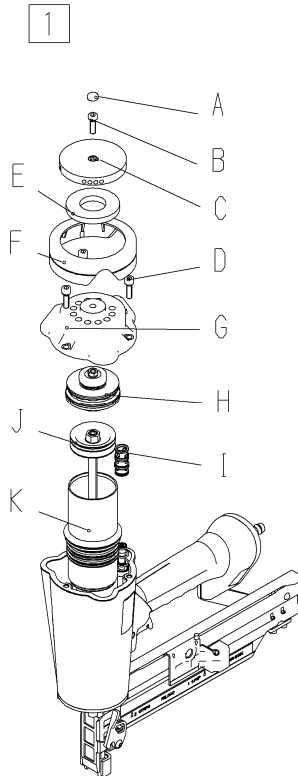
Die 4 Kopfstückschrauben (C) sowie Schraube (A) hinten am Gehäuse herausdrehen. Bolzen (B) entfernen. Das gesamte Magazin vom Gehäuse abziehen. Puffer (D) und (E) aus dem Kopfstück heraushebeln und ersetzen. (Bild 2)

**Austausch von Rollfeder und Schubkasten.**

Sicherungsscheibe (C) hinten an der Vorschieberarretierung (B) und vorn an der Rollfeder entfernen. Die Rollfeder entspannen, vorn aushaken und zusammen mit dem Vorschieber (A) nach hinten entnehmen. Teile austauschen und wieder montieren. (Bild 3)

**Auslösebügel einstellen**

Die Schraube (A) lösen, dann den Auslösebügel (B) in der Höhe einstellen und die Schraube wieder fest anziehen. (Bild 4)

**Pneumatic Stapler Type 3455**

**This replacement parts list/service instructions and the enclosed user handbook constitute the operating instructions. Please read carefully before use and strictly observe the safety rules.**

**Caution:** Disconnect tool from compressed air supply and empty stapler magazine. Cap must be attached using a torque wrench with the torque set to 14 Nm.

**Replacement of driver, piston, cylinder and valve o-rings**

Remove red screw cover (A) and screw (B). Lift off air deflector (C) silencer (E) and cap cover (F). Then remove the 3 screws (D) and the cap (G) from the housing (Picture 1). The piston (J) and the cylinder (K) can now be lifted up and removed. Remove the main valve (H) and the control socket (I) from the cap. Replace faulty parts. Grease the o-rings with o-ring grease 13301706 before reassembly. (Picture 1)

**Set exhaust air direction**

Remove red screw cover (A) and loosen screw (B). Turn air deflector (C) in desired direction. Tighten screw (B) again and press screw cover (A) on. (Picture 1)

**Replacement of bumper**

Unscrew the 4 nose housing screws (C) and also screw (A) at the back of the housing. Remove bolt (B). Take the entire magazine off the housing. Remove bumper (D) and (E) from nose housing and replace. (Picture 2)

**Replacement of roller spring and pusher.**

Remove safety plate (C) at the back of pusher stop (B) and at the front on roller spring. Release the roller spring, unhook at the front and remove together with pusher (A) at the back. Replace the parts and reassemble. (Picture 3)

**Position trigger**

Loosen screw (A), then set position of trigger (B) and tighten screw again. (Picture 4)

**Agrafeuse pneumatique type 3455**

**Cette Nomenclature des pièces détachées et Instructions de montage et le Manuel de l'utilisateur font partie du Mode d'Emploi. Veuillez les lire attentivement avant utilisation; respectez impérativement les consignes de sécurité.**

**Attention:** Couper l'appareil de l'alimentation en air comprimé et décharger le chargeur d'agrafes. La fixation du capuchon doit être effectuée à l'aide d'une clé dynamométrique, réglée à un couple de 14 Nm.

**Remplacement marteau, du piston, du cylindre et des**

**jointi toriques de la soupape**

Retirer le cache vis rouge (A) et enlever le vis (B). Retirer le couvercle de déflecteur (C), l'amortisseur de bruit (E) et le protège-capuchon (F). Puis enlever les 3 vis (D) et le capuchon (G) du corps (figure 1). Dégager ensuite le piston (J) et le cylindre (K) par le haut. Retirer la soupape principale (H) et la douille de commande (I) du capuchon. Remplacer les pièces défectueuses. Graisser les joints toriques avec la graisse 13301706 avant de les replacer les joints dans l'appareil (figure 1).

**Réglage du sens de l'échappement de l'air**

Retirer le cache vis rouge (A) et desserrer la vis (B). Tourner le couvercle de déflecteur (C) dans la direction souhaitée. Resserrer la vis (B) et placer le cache vis (A). (Figure 1)

**Remplacement de l'amortisseur**

Dévisser les 4 vis à tête (C) et la vis (A) situées au dos du corps. Oter les boulons (B). Retirer tout le chargeur du corps. Enlever les amortisseurs (D) et (E) de la pièce de tête et les remplacer. (Figure 2)

**Remplacement le ressort et le chariot.**

Dégager le circlip (C) à l'arrière au niveau du bouton d'arrêt du chariot (B) et à l'avant sur le ressort. Détendre le ressort, le décrocher à l'avant et le démonter avec chariot (A) par l'arrière. Remplacer les pièces et les remonter. (Figure 3)

**Réglage de l'étrier de sécurité**

Desserrer la vis (A), puis régler la hauteur de l'étrier de sécurité (B) et resserrer à fond la vis. (Figure 4)

**Grapadora neumática tipo 3455**

**Esta lista de piezas de recambio y las indicaciones de servicio son parte de las instrucciones de uso junto con el manual del usuario adjunto. Por favor léalas atentamente antes de operar el aparato y observe estrictamente las indicaciones de seguridad.**

**Atención:** Desacople el aparato de la alimentación de aire comprimido y vacíe el cargador de grapas. Es necesario fijar la tapa con una llave dinamométrica ajustada a 14 Nm.

**Cambio de la lengüeta, el pistón, el cilindro y los aros tóricos de la válvula**

Retire la cubierta roja del tornillo (A) y quite el tornillo (B). Levante la cubierta del deflector (C), el silenciador (E) y la cubierta de la tapa (F). Posteriormente quite los tres tornillos (D) y retire la tapa (G) de la carcasa (Figura 1). Ahora extraiga el pistón (J) y el cilindro (K) hacia arriba. Extraiga la válvula principal (H) y el manguito de control (I) de la tapa. Sustituya las piezas defectuosas. Antes de montar nuevamente el aparato, engrase los aros tóricos con grasa especial 13301706 (Figura 1).

**Ajustar la dirección del aire de escape**

Retire la cubierta roja del tornillo (A) y quite el tornillo (B). Gire la cubierta del deflector (C) en la dirección deseada. Coloque y apriete de nuevo el tornillo (B) y presione la cubierta del tornillo (A). (Figura 1)

**Cambio del amortiguador**

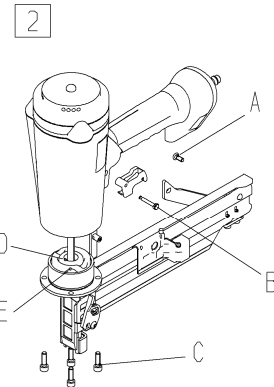
Extraiga los cuatro tornillos de la cabeza (C) y el tornillo (A) en la parte posterior de la carcasa. Retire el perno (B). Extraiga el cargador completo de la carcasa. Extraiga el amortiguador (D) y (E) de la cabeza y reemplace el amortiguador. (Figura 2)

**Cambio del muelle y el empujador.**

Retire el clip (C) en la parte posterior del bloqueo del empujador (B) y por delante del muelle. Destense el muelle, desengánchelo por delante y extráigalo hacia atrás junto con el alimentador (A). Cambie las piezas y monte de nuevo el aparato. (Figura 3)

**Ajustar el estribo de seguridad**

Suelte el tornillo (A), ajuste la altura del estribo de seguridad (B) y apriete de nuevo el tornillo. (Figura 4)

**Fissatrice pneumatica Tipo 3455**

**Le istruzioni per l'uso sono composte dalla presente lista dei pezzi di ricambio/indicazioni per la manutenzione e dal manuale per l'utente in allegato. Per favore prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire assolutamente le indicazioni per la sicurezza.**

**Attenzione:** sganciare l'apparecchio dall'afflusso dell'aria compressa, svuotare il caricatore a morsetto. La calotta va fissata con una chiave dinamometrica, impostata su una coppia di 14 Nm.

**Sostituzione del driver, del pistone, del cilindro e delle guarnizioni circolari della ventola**

Rimuovere il coprivite di colore rosso (A) e togliere la vite (B). Sollevare il coperchio della condotta dell'aria (C), il silenziatore (E) e la ricopertura del tappo (F). Dopodiché togliere le 3 viti (D) e rimuovere il tappo (G) della scatola (Bild 1). Dopo di ciò è possibile tirare verso l'alto il pistone (J) e il cilindro (K). Rimuovere la valvola principale (H) e la bussola di comando (I) dal tappo. Sostituire i pezzi difettosi. Lubrificare con grasso tipo 13301706 le guarnizioni circolari prima di reinserirle. (Figura 1)

**Regolare la direzione dell'aria di sfianto**

Rimuovere il coprivite di colore rosso (A) e svitare la vite (B). Ruotare nella direzione voluta il coperchio della condotta dell'aria (C). Riavvitare la vite (B) e rinserrare sopra il coprivite (A). (Figura 1)

**Sostituzione dell'ammortizzatore**

Svitare le 4 viti della testina (C) e la vite (A) posta dietro alla scatola. Rimuovere i bulloni (B). Estrarre completamente il caricatore dalla scatola. Sollevare e sostituire gli ammortizzatori (D) e (E) della testina. (Figura 2)

**Sostituzione della molla a spirale e del cassetto.**

Rimuovere la rosetta di sicurezza (C) posta dietro al fincorsa della staffa d'avanzamento (B) e davanti alla molla a spirale. Allentare la molla a spirale, sganciarla sul davanti e rimuoverla assieme all'avanzatore (A) tirando verso dietro. Sostituire i pezzi e rimontare.

(Figura 3)

### Regolare l'archetto di scatto

Allentare la vite (A), poi regolare l'altezza dell'archetto di scatto (B) e riavvitare la vite stringendola bene. (Figura 4)

NL

### Luchtduktacker Type 3455

Deze lijst van vervangonderdelen / serviceaanwijzingen vormt samen met het bijgevoegde gebruikershandboek de gebruikshandleiding. Lees die a.u.b. aandachtig door en volg de veiligheidsaanwijzingen zeker op.

**Opgelet:** Toestel van de drukluchttoevoer loskoppelen, klemmagazijn leegmaken. De bevestiging van de kap moet met een koppelmomentsleutel gebeuren, waarbij het koppelmoment op 14 Nm is ingesteld.

**Vervanging van de driver, kolf, cilinder en de ventiel-o-ring**

Rode schroefafdekking (A) afnemen en schroef (B) verwijderen. Luchtbuisdeksel (C) geluidsdemper (E) en kapafdekking (F) afnemen. Daarna de 3 schroeven (D) verwijderen en de kap (G) van de behuizing verwijderen (afbeelding 1). Daarna kan de kolf (J) en de cilinder (K) naar boven weggenomen worden. Het hoofdventiel (H) en de belastingshuls (I) uit de kap wegnemen. Defecte delen vervangen. Voor het terugzetten de o-ringen invetten met o-ringvet 13301706. (Afbeelding 1)

**Richting afvoerlucht instellen**

Rode schroefafdekking (A) afnemen en de schroeven (B) losmaken. De luchtbuisdeksel (C) in de gewenste richting draaien. De schroeven (B) opnieuw aandraaien en de schroefafdekking (A) vastdrukken. (Afbeelding 1)

**Vervanging van de buffer**

De 4 bufferbankschroeven (C) en schroeven (A) achter op de behuizing eruit draaien. Bouten (B) verwijderen. Het volledige magazijn van de behuizing wegnemen. Buffer (D) en (E) uit de bufferbalk heffen en vervangen. (afbeelding 2)

**Vervanging van rolveer en schuiflade.**

Borgveer (C) achter aan de pal van de voorplankkast (B) en voor aan de rolveer verwijderen. De rolveer ontspannen, vooraan losmaken en samen met de voorplank (A) naar achter wegnemen. Delen vervangen en opnieuw monteren. (Afbeelding 3)

**Afsluitingsbeugel instellen**

De schroef (A) losmaken, dan de afsluitingsbeugel (B) in de hoogte instellen en de schroef weer vast aandraaien. (Afbeelding 4)

DK

### Trykluftsmaskine type 3455

Reservedelstilen / serviceanvisningerne udgør sammen med vedlagte bruger-håndbog driftsmanualen. Bør læses omhyggeligt igennem før apparatet tages i brug. Vær meget opmærksom på sikkerhedsanvisningerne.

**Bemærk:** Afbryd tryklufttilførslen til apparatet, tøm hæfteklammemagasinet. Fastgørelsen af afskærmningen skal ske med en drejningsmomentnøgle, som er indstillet til et drejningsmoment på 14 Nm.

**Udskiftning af fremføringen, stemplet, cylinderen og ventiel-o-ringene**

Tag det røde skruedæksel (A) af og fjern skruen (B). Løft luftlededækslet (C) lyddæmperen (E) og afskærmningsbeslaget (F) af. Fjern derefter de 3 skrue (D) og afskærmningen (G) fra huset (ill. 1). Derefter kan stemplet (J) og cylinderen (K) tages ovenud af huset. Tag hovedventilen (H) og styringshylsteret (I) ud af afskærmningen. Udskift defekte dele. Før de sættes i igen smøres o-ringene ind i o-ring-fedt 13301706. (ill. 1)

**Indstilling af luftafledningsretning**

Tag det røde skruedæksel (A) af og løs skruen (B). Drej luftlededækslet (C) i den ønskede retning. Stram skruen (B) til igen og tryk skruedækslet (A) på. (ill. 1)

**Udskiftning af bufferet**

Drej de 4 skrue (C) i hovedstykket samt skruen (A) på bagsiden af huset ud. Fjern boltene (B). Træk hele magasinet ud af huset. Svung bufferne (D) og (E) ud af hovedstykket og udskift dem. (ill. 2)

**Udskiftning af rullefjeder og skydekassette.**

Fjern låseskruerne (C) bagest på skydekassetens fastgørelse (B) og forrest ved rullefjederen. Aflast rullefjederen, hægt den af forrest og træk den baglæns ud sammen med skydekassetten (A). Udskift delene og monter dem igen. (ill. 3)

**Indstille udløsningsbøjlen**

Løs skruen (A), indstil så udløsningsbøjlen (B) i højden og stram skram skruen godt til igen. (ill. 4)

S

### Trykluftsdriuen spikpistol typ 3455

Denna reserudelslista/serviceanvisning, tillsammans med bifogade användarhandbok, utgör bruksanvisningen. Läs den uppmärksamt och följ säkerhetsanvisningarna ovillkorligt.

**Observera:** Koppla bort apparaten från trykluftsmatningen och tøm klammermagasinet. Fastsättningen av locket måste göras med en momentnyckel som är inställd på ett vridmoment på 14 Nm.

**Utbyte av driuingen, kolven, cylindern och ventiel-O-ringarna**

Ta bort den röda skruvövertäckningen (A) och skruen (B). Lyft upp luftledarlocket (C), ljuddämparen (E) och kaplocket (F). Ta sen bort de 3 skruvarna (D) och ta bort kåpan (G) från huset (Bild 1). Därefter kan kolven (J) och cylindern (K) tas ur uppåt. Ta ut huvudventilen (H) och styrhyslan (I) ur kåpan. Byt defekta delar. Fetta in O-ringarna med O-ringsfett 13301706 (Bild 1), innan det

sätts på plats.

**Inställning av fränluftriktningen**

Ta bort den röda skruvövertäckningen (A) och lossa skruen (B). Vrid luftledarlocket (C) till önskad riktning. Dra fast skruen (B) igen och tryck på skruvövertäckningen (A). (Bild 1)

**Byte av bufferten**

Skruva ut de 4 huvudskruvarna (C) och skruen (A) bak på huset. Ta bort bult (B). Dra bort hela magasinet från huset. Lirka ut buffert (D) och (E) ur huvudstycket och byt ut dessa. (Bild 2)

**Byte av rullfjäder och skjutlåda.**

Ta bort säkringsbrickorna (C) bakom frammatninglåsningen (B) och framför rullfjädern. Spänn loss rullfjädern, haka loss den framme och ta loss den tillsammans frammataren (A) bakåt. Byt ut delarna och montera åter. (Bild 3)

**Inställning av utlösingsbygeln**

Lossa skruen (A) och ställ in utlösingsbygeln (B) i höjled och dra åter fast skruen. (Bild 4)

SF

### Paineilmanaulauskone tyyppi 3455

Tämä varaosalista/huolto-opas sekä mukana oleva käyttäjän käsikirja muodostavat käyttöohjeen. Lue kaikki dokumentit huolellisesti läpi ennen käyttööntoita ja noudata ehdottomasti turvaohjeita.

**Huom:** irrota laite paineilman syötöstä ja tyhjennä puristinsäiliöosa. Suoja täytyy kiinnittää momenttiavaimella, joka on säädetty 14 Nm:n vääntömomenttiin.

**Käyttöyksikön, männän, sylinterin ja venttiilin O-renkaan vaihto**

Poista punainen ruuvisuojus (A) ja irrota ruuvi (B). Nosta ilmanjohdinsuojus (C), äänenvaimennin (E) ja halkinsuojus (F). Sen jälkeen irrota 3 ruuvia (D) sekä holkki (G) rungosta (kuva 1). Männän (J) ja sylinterin (K) voi tämän jälkeen nostaa ylöspäin ja ottaa pois. Irrota pääventtiili (H) sekä ohjaushylsy (I) holkista. Vaihda vialliset osat. Rasvaa O-rengas uudelleen käyttöä varten O-rengasrasvalla 13301706. (Kuva 1)

**Poistoilman suunnan säätäminen**

Poista punainen ruuvisuojus (A) ja löysää ruuvi (B). Käännä ilmanjohdinsuojasta (C) haluttuun suuntaan. Kiristä jälleen ruuvi (B) ja paina auki ruuvisuojus (A). (Kuva 1)

**Iskunvaimentimien vaihto**

Käännä auki 4 tasakärkiruuvia (C) sekä ruuvi (A) rungon takapuolella. Irrota pultti (B). Vedä koko säiliöosa rungosta. Väännä iskunvaimentimet (D) ja (E) pois päätykappaleesta ja vaihda ne. (Kuva 2)

**Rullajousen ja vetolaatikon vaihtaminen.**

Irrota takana sulkuluukkulaatikon lukituksessa (B) sekä edessä rullajousessa olevat varmistinleuyt (C). Laukaise rullajouset, irrota edestä hakasista ja poista yhdessä sulkuluukun (A) kanssa vetämällä taaksepäin. Vaihda osat ja asenna uudet paikoilleen. (Kuva 3)

**Vapautussalpojen säätäminen**

Löysää ruuvi (A) ja aseta vapautussalpa (B) oikealle korkeudelle. Sitten kiristä jälleen ruuvi tiukasti kiinni. (Kuva 4)

PL

### Wbijarka do klamer za sprężenie powietrze, typ 3455

Niniejsza lista części zamiennych / instrukcja serwisowania, wraz z załączoną instrukcją dla użytkownika stanowi instrukcję eksploatacji. Przed rozruchem prosimy o jej dokładne przeczytanie i koniecznie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.

**Uwaga:** Odczyć urządzenie od sprężonego powietrza, opróżnić magazynek klawrowy. Mocowanie kotpaka należy wykonać za pomocą klucza dynamometrycznego na którym należy ustawić moment wynoszący 14 Nm.

**Wymiana napędu, tłoka, cylindra i uszczeltek zaworowych oring.**

Zdjąc czerwoną osłonę śruby (A) i wykręcić śrubę (B). Zdjąc pokrywe przepuszczającą powietrze (C), tłumik (E) oraz osłonę kotpaka (F). Następnie odkręcić 3 śruby (D) i zdjąć kotpak (G) z obudowy (rysunek 1). Teraz można podnieść w górę tłok (J) i cylinder (K). Wyjąć zawór główny (H) i tulejkę sterującą (I) z kotpaka. Wymienić uszkodzone części. Przed ponownym montażem należy posmarować uszczelki oring specjalnym smarem do uszczeltek 13301706. (rysunek 1)

**Ustawianie kierunku wylotu powietrza**

Zdjąc czerwoną osłonę śruby (A) i poluzować śrubę (B). Obrócić pokrywe powietrzną (C) w żądanym kierunku. Dokręcić ponownie śrubę (B) i wcisnąć z powrotem osłonę śruby (A). (rysunek 1)

**Wymiana zderzaka**

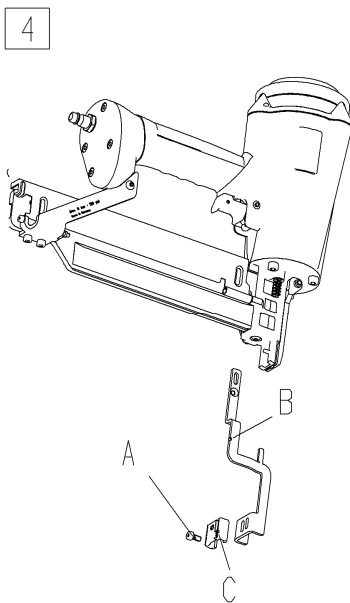
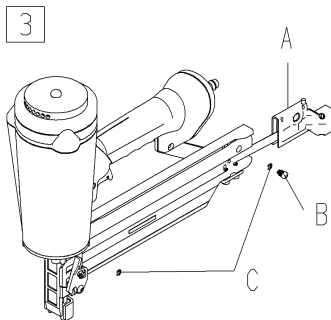
Wykręcić 4 śruby głowicy (C) oraz śrubę (A) z tyłu obudowy. Wymontować trzpienie (B). Ściągnąć cały magazynek z obudowy. Wyjąć zderzak (D) oraz (E) z głowicy i wymienić. (rysunek 2)

**Wymiana sprężyny rolkowej i skrzynki wysuwnej.**

Wymontować podkładki zabezpieczające (C) znajdujące się z tyłu układu blokady kasety przesuwnej (B) i wyjąć od przodu sprężynę rolkową. Popuścić i poluzować sprężynę, wyhaczyć ją z przodu i wraz z suwakiem (A) zdemontować od tyłu. Wymienić części i ponownie dokonać montażu. (rysunek 3)

**Regulacja patyka załączającego**

Poluzować śrubę (A), następnie wyregulować wysokość patyka załączającego (B) i dokręcić ponownie śrubę (rysunek 4)



## Пневматический инструмент Тип 3455

Эта ведомость запасных частей / указания по техническому обслуживанию вместе с прилагаемым руководством пользователя образуют руководство по эксплуатации. Пожалуйста, внимательно прочтите перед вводом в эксплуатацию и обязательно соблюдайте указания по безопасности.

**Внимание:** Отсоединить устройство от подачи сжатого воздуха. Опорожнить скобовый магазин. Крепление крышки должно осуществляться с помощью динамометрического ключа, на котором момент вращения установлен на 14 Нм.

**Замена ведущего элемента, поршня, цилиндра и уплотнительных колец круглого сечения клапана**

Снять красную защиту винта (А) и удалить винт (В). Снять воздухонаправляющую крышку (С), глушитель (Е) и кожух крышки (F). Затем удалить 3 винта (D) и удалить крышку (G) с корпуса (рис. 1). Затем можно вверх извлечь поршень (J) и цилиндр (K). Извлечь из крышки главный клапан (H) и регулирующую втулку (I). Заменить неисправные детали. Перед последующим вставлением смазкой для уплотнительных колец круглого сечения 13301706. (рис. 1) смазать уплотнительные кольца круглого сечения

**Регулировка вытяжного направления**

Снять красную защиту винта (А) и ослабить винт (В). Повернуть воздухонаправляющую крышку (С) в требуемое направление. Затянуть винт (В) и надавить защиту винта (А). (Рис. 1)

**Замена амортизатора**

Вывинтить сзади на корпусе 4 винта головной части (С), а также винт (А). Удалить болт (В). Полностью снять весь магазин с корпуса. Вынуть из головной части и заменить амортизатор (D) и (E). (Рис. 2)

**Замена роликовой пружины и выдвижного ящика.**

Удалить стопорную шайбу (С) сзади на фиксации выдвижного ящика (В) и впереди на роликовой пружине. Разжать роликовую пружину, отцепить впереди и извлечь с задвижкой (А) назад. Заменить детали и произвести монтаж. (Рис. 3)

**Регулировка спусковой скобы**

Ослабить винт (А). Затем отрегулировать по высоте спусковую скобу (В) и снова затянуть до отказа винт. (Рис. 4)

## Καρφωτική συσκευή πεπιεσμένου αέρα, Τύπου 3455

Ο παρών κατάλογος ανταλλακτικών/οδηγίες επισκευής αποτελούν μαζί με το συνοδευτικό εγχειρίδιο χρήστη τις οδηγίες χρήσης. Παρακαλούμε να τις διαβάσετε προσεκτικά πριν από την έναρξη χρήσεως και να τηρείτε αυστηρά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας

**Προσοχή:** Αποσυνδέστε τη συσκευή από τον πεπιεσμένο αέρα και αδειάστε τον αποθηκευτικό χώρο αγκίστρου. Η περίσφιξη του πόματος θα πρέπει να πραγματοποιηθεί με δυναμομετρικό κλειδί σύσφιξης με ρύθμιση της ροπής στρέψεως στα 14 Nm.

**Αντικατάσταση οδηγού, εμβόλου, κυλίνδρου και κυκλικών δακτυλίων βαλβίδας**  
Αφαιρέστε το κόκκινο κάλυμμα της βίδας (Α) και τη βίδα (Β). Ανασηκώστε το πόμα διεύθυνσης αέρα (С) το σιγαστήρα (E) και το κάλυμμα του πόματος (F). Στη συνέχεια αφαιρέστε τις 3 βίδες (D) και το πόμα (G) από το περίβλημα (εικόνα 1). Εν συνεχεία μπορείτε να τραβήξετε προς τα πάνω το έμβολο (J) και τον κύλινδρο (K). Αφαιρέστε την κύρια βαλβίδα (H) και την μπομπίνα καθοδήγησης (I) από το πόμα. Αντικαταστήστε τα ελαττωματικά μέρη. Κατά την επανατοποθέτηση λιπάνετε τους κυκλικούς δακτυλούς με γράσο δακτυλίων 13301706. (εικόνα 1)

**Ρύθμιση κατεύθυνσης εξερχόμενου αέρα**

Αφαιρέστε το κόκκινο κάλυμμα της βίδας (Α) και ξεβιδώστε τη βίδα (Β). Περιστρέψτε το πόμα διεύθυνσης αέρα (С) προς την επιθυμητή κατεύθυνση. Τοποθετήστε πάλι τη βίδα (В) και πιέστε από πάνω το κάλυμμα της βίδας (Α). (εικόνα 1)

**Αντικατάσταση αναστάτηρα**

Αφαιρέστε τις 4 βίδες της κεφαλής (С) καθώς και τη βίδα (Α) στο πίσω μέρος του περιβλήματος. Αφαιρέστε το μπουλόνι (В). Τραβήξτε ολόκληρο το αποθηκευτικό τμήμα από το περίβλημα. Αφαιρέστε τον αναστάτηρα (D) και (E) από την κεφαλή και αντικαταστήστε τον. (εικόνα 2)

**Αντικατάσταση του κυλινδρικού ελατηρίου και του συρταριού.**

Αφαιρέστε το δακτύλιο συγκράτησης (С) πίσω από το συγκρατητή του συρταριού (В) και μπροστά από το κυλινδρικό ελατήριο. Χαλαρώστε το κυλινδρικό ελατήριο, απαγκιστρώστε το από την μπροστινή πλευρά και τραβήξτε το προς τα πίσω μαζί με ον ελατήρα (Α). Αντικαταστήστε τα μέρη και συναρμολογήστε τα εκ νέου. (εικόνα 3)

**Τοποθέτηση αγκίστρου απελευθέρωσης**

Ξεβιδώστε τη βίδα (Α), στη συνέχεια τοποθετήστε το άγκιστρο απελευθέρωσης (В) καθ' ύψος μια σφιχτά ξανά τις βίδες. (εικόνα 4)

1	Schraubenabdeckung Screw Cover VisCache Tornillo Tapa	13303015	Piston, cpl Piston, cpl	14413963	Ressort à branches Muelle en pata	14404565	Ressort enroulé Muelle espiral	14414199
2	Zylinderschraube	13303014	Zylinderabstützung	14413962	Buchse Bushing Douille Casquillo	14404564	Magazine label Étiquette Etiqueta	
4	Allan screw	13301143	Cylinder spacer					
26	Vis cylindrique	13301137	Support de cylindre					
32	Tornillo allen	13301121	Soporte cilindro					
34		13301117						
65		13303067						
80		13302942						
82		13301118						
3	Luftleitdeckel Air deflector Couvercle de déflecteur Tapa deflactora de aire	14408786	Zylinderring Cylinder spacer Anneau de cylindre Espaciador del cilindro	14408583	Linsenschraube Lens head screw Vis creuse fraisée Tornillo cabeza de la lente	13301352	Vorschieber, kompl Pusher stop Bouton d'arrêt pour chariot Boton parada empujador	14408403
5	Kappe Cap Capuchon Cabeza	14413907	Gehäuse Body Corps Cuerpo	14414200	Ablufthülse Exhaust sleeve Douille d'échappement Adaptador de descarga	14413929	Rollfederführung Support for roller spring Plaqueette pour ressort enroulé Soporte para muelle en rollo	14404616
6	Kappeneinsatz Cap insert Douille supérieure Cabeza superior	14412035	Puffer Bumper Amortisseur Amortiguador	14408574	Steuerhülse Socket Douille Casquillo	14413960	Lasche Hook plate Plaqueette d'ancrage Placa con ganchos	14408567
7	Druckfeder	14506714	Treiberführung Driver guide Guide-marteau Guia martillo	14408588	Steuerkolben Piston Piston Pistón	14413931	Sicherungsmutter Safety nut Ecrou de sûreté Tornillo de seguridad	13300437
53	Compression spring	13303975	Kopfstück Nose housing Tête Testero	14409448	Zwischenhülse Cylinder, intermediate valve Arbre intermédiaire Valvula intermedio cilindro	14413930	Schenkelfeder Leg spring Ressort à branches Muelle en pata	14404611
62	Ressort à pression	13302990	Endscheibe End plate plateau de fin Arandela ce cierre	14413541	Drosselschraube Adjust screw Vis régulatrice Tornillo de regulación	14404000	Vorschieberanschlag Pusher stop Chariot butoir Empujador tope	14409485
72	Muelle de presión	13303063	Reduziernippel Reducing bush Réducteur enfichable Manguito reductor	14000067	Drosselhülse Adjust socket Douille régulatrice Manguito de ajuste	14404008	Schaltstift Valve pin Bouton de commande Pasador valvula	14413957
84		13303110	Stecknippel Plug-in nipple Raccord enfichable Manguito enchufable	14000244	Auslösebügel Safety yoke Palpeur de sécurité Estribo de seguridad	14408785	Ventilbuchse Valve bush Douille de soupape Casquillo valvula	14413956 14413961
95		13300915	Scheibe Washer Rondelle Arandela	13300467 14413933	Senkschraube Countersunk screw Vis creuse fraisée Tornillo avellanado	13301273	Ventilhebelstift Trigger valve stem Axe de levier de détente Pasador valvula gatillo	14407744
8	O-Ring	13302952	Werkzeug Teil 1 Front nose Plaque frontale Placa guia delantera	14405972	Hülse Sleeve Douille Adaptador	14407743	Ventilhebel, kompl Trigger, compl Levier de détente Palanca valvula gatillo	14407946
10	O-ring	13302953	Kopfstückklappe Nose housing door Clapet de la tête Puerta testero	14408783	Gleitschuh Guide shoe Patin de guidage Soporte guía	14413088 14414196	Schraubendreher Screw driver Tournevis Allen Atornillador allen	14414198
14	Joint torique	13300025	Achse Pin Axe Eje	14407740	Abdeckschiene, kompl Cover, cpl Rail de couverture, clp Tapa cargador, clp	14409055	Klammerträger Staple carrier Support d'agrafes Cargador grapas	14409577
18	Aro torico	13300091	Sicherungsring	13300355				
20		13300101	Circlip	13303912				
24		13303062	Clips	13300347				
27		13303128	Aro de seguridad	14408556				
44		13300067						
45		13300066						
47		13300051						
48		13300005						
49		13300057						
51		13302993						
52		13303983						
54		13300000						
56		13300039						
59		13300060						
83		13300065						
93		13302647						
94		13300050						
9	Hauptventil Main valve Soupape principale Valvula principal	14413935	Schenkelfeder Leg spring	14408555				
11	Hauptventildichtung Head valve seal Soupape principale-douille Sellado cabeza de la valvula	14412040						
12	Kappendichtung Cap seal Capuchon douille Cabeza de fijacion	14408576						
13	Kolbenring Piston ring Segment de piston Aro del piston	14412037						
15	Kolben, kompl Piston, cpl	14412038						

Typ  
Type  
Tipo

3455

(Art.-Nr. 12000654)

